



ВІСНИК

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ СОБОР
УСПЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

у Micicara

Church Bulletin

Dormition of the Mother of God

Ukrainian Catholic Church (St. Mary's)

3625 Cawthra Road, Mississauga, ON L5A 2Y4



*Хрест Мокрицького
(14.08 початок Спасівки)
Mokrytsky Cross
(14.08 Dormition Fast)*

CLERGY:

Rev. Tom Hrywna, Pastor
Rev. Bohdan Winnicki Rev. Volodymyr Nesterenko

Rev. Bohdan Slipyj

Office hours.

Mon., Tues., Thurs., Fri. 10:00am - 2:00pm, and
Wednesday 2:00-5:30pm

Урядові години канцелярії

понеділок, вівторок, четвер, п'ятниця 10:00 - 14:00,
середа 14:00-17:30

Office and Clergy: **905-279-9387**
Parish Hall & Kitchen 905-277-0224
thrywna@ucetec.org

www.stmaryscawthra.com

St. Sofia School 905-625-0823
Sadochok 905-276-4815
office@stmaryscawthra.com



ВІСНИК

Неділя, 13те серпня, 2023 - Sunday, August 13th, 2023
Десята Неділя Після Зіслання Св. Духа Tenth Sunday After Pentecost
Ікр.4:9-16, Мм.17:14-23



ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

ОПИТУВАННЯ ЩОДО КАЛЕНДАРНОЇ РЕФОРМИ

Дорогі парафіяни, якщо ви ще не віддали свій голос за яким церковним календарем наша парафія буде жити надалі, просимо це зробити на нашому вебсайті. Паперові виборчі бюлетені доступні у притворі церкви.

Станом на 11 серпня проголосувало 135 парафіян, з них:

- за дотримання "старого" юліанського - **16**,
 - за перехід на реформований - **31** (святкувати нерухомі свята, як Різдво, за «новим» григоріанським календарем, а рухомі свята довкола пасхального циклу за «старим» юліанським календарем)
 - за повний перехід на «новий» григоріанський календар - **88**
- Можливість проголосувати є до 20го серпня. Просимо парафіян про активнішу участь.**

ЦЕРКОВНИЙ ПРАЗНИК, ІНСТАЛЯЦІЯ ПАРОХА ТА ВВQ ДЛЯ ПАРАФІЯН

Дорогі парафіяни, інсталяція нового пароха о. Томи Гривни відбудеться Преосвященним Владикою Браяном Байдою, 27го серпня, 2023 року.

Після останньої Святої Літургії, яка розпочинається об 11тій годині, (приблизно від 1-ої до 3-ої пополудні) парафіяльна рада нашої церкви запрошує всіх парафіян на барбекю щоб відсвяткувати свято Успення Пресвятої Богородиці (празник нашої парафії) та привітати наше нове духовенство. В меню: гамбургери, хот-доги, солодоші та кава. Добровільні пожертви вітаються, але не є обов'язковими (рекомендуємо \$10 за дорослих та \$5 за дітей. Якщо ви хочете стати спонсором свята, просимо зв'язатися з п. Анною за номером 647-883-3926. Також буде проведено розіграш квитків 50/50, кошти підуть на покриття празникових витрат.

ПОТРЕБУЄМО ВОЛОНТЕРІВ для допомоги із приготуванням парафіяльного празника. Просимо приходити у четвер, 17го серпня на 6ту годину, зустріч біля дверей САДОЧКУ. Для учнів та студентів буде нагода заробити волонтерські години для школи, а потребуючі будуть мати змогу взяти меблі та речі побуту, які були пожертвовані у нашу парафію.

СПАСІВКА (УСПЕНСЬКИЙ ПІСТ) починається у понеділок, 14го серпня та закінчується святом Успення Пресвятої Богородиці 28-го серпня. Під час Спасівки, У.Г.К.Ц. зобов'язує вірних, як мінімум, стримуватися від м'яса та м'ясних продуктів кожної середи та п'ятниці. "Діти до 14 років та особи, яким виповнилося 60 років; важкохворі; вагітні; матері після пологів і ті, що годують груддю; ті, що подорожують (якщо час подорожі перевищує вісім годин); ті, що важко працюють; ті, що харчуються зі столу інших; убогі, котрі живуть з милостині." (Канон партикулярного права УГКЦ 115, §6.3(кан.882 ККЦ))

CALENDAR REFORM QUESTIONNAIRE

Dear parishioners, if you have not already cast your vote for which calendar you desire our parish to follow moving forward, please do so using our website. Paper ballots are also available in the narthex at Church.

As of August 11th, 135 parishioners already made their choice, preliminary results are:

- to keep the "old" Julian calendar - **16**,
 - to adopt the "reformed" Julian calendar - **31** (celebrate fixed holidays, such as Christmas, according to the "new" Gregorian calendar, and movable holidays around the Easter cycle according to the "old" Julian calendar)
 - to adopt the "new" Gregorian calendar - **88**
- Final day to cast your vote - August 20. We ask parishioners for active participation.**

Save the date: PARISH FEAST, PASTOR INSTALLATION AND BBQ

Dear parishioners the installation of new pastor will be held during our parish Feast on Sunday, August 27, 2023. Our new pastor Fr. Tom Hrywna will be installed by Most Rev. Bishop Bryan Bayda.

Following the 11:00 am liturgy (approximately between 1:00 pm to 3:00 pm), we invite all parishioners for a barbeque, organized by our parish Pastoral and Finance Councils, to celebrate the feast of the Dormition of the Most Holy Mother of God (our Parish Praznyk) and to welcome our new clergy. On the menu are hamburgers and hot dogs followed by coffee and sweets. A suggested donation of \$10 per person (\$5 for kids) will be appreciated but not required. We welcome all sponsors for the event and ask anyone interested to please contact Anna at 647-883-3926. There will also be a 50/50 raffle ticket sale with proceeds to go towards covering the cost of the event.

Parking permit will be provided as for Christmas and Easter schedule.

VOLUNTEERS NEEDED to help prepare the parish feast. Meeting at the SADOCHOK doors on Thursday, August 17th at 6 pm, Students will have an opportunity to earn their community hours. There will be an opportunity for those in need to get furniture and other household items that were donated to our church.

DORMITION FAST begins on Monday, August 14th and concludes with the Feast of the Dormition of the Mother of God on August 28th. During this time, the minimum fast appointed for members of the U.G.C.C. is to abstain from meat and meat products on Wednesdays and Fridays. Children up to 14 years of age, persons over 60 years of age, the gravely ill, pregnant women, postpartum mothers and those who are breastfeeding, those who are travelling, those engaged in heavy labour, those who eat from the table of others, the poor who live from charity, and anyone whose health may be negatively impacted by fasting are exempt. (Code of Canons of the Ukrainian Greek Catholic Church, 115, § 6. 3 (Canon 882 CCEC))



ПАРАФІАЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

СВЯТО ПЕРЕОБРАЖЕННЯ пригадує нам подію, коли Христос разом із своїми учнями Петром, Яковом та Іваном зійшов на Гору Таворську та переобразився перед ними. Сяйво було таке яскраве, що апостоли не могли дивитись на Ісуса. Переображення є одним із дванадцяти великих свят церковного календаря. У цей день вірні зобов'язані брати участь у Божественній Літургії та утриматися від важкої фізичної праці. На Переображення освячуємо першоплоди, овочі, фрукти, а особливо виноград. Для складання пожертви наша парафія має окремі конверти на цей день. Цього року свято Переображення святкуємо в суботу 19го серпня, Свята Літургія з освяченням першоплодів буде о 9 ранку, також можливість освятити овочі та фрукти буде у неділю, 20го серпня після кожної Святої Літургії.

СЛОВО ПРЕПОДОБНОГО ЄФРЕМА СИРІЙСЬКОГО НА ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДА І БОГА СПАСИТЕЛЯ НАШОГО ІСУСА ХРИСТА

Він повів їх на гору, щоб також відкрити їм, Хто цей Син і чий Він Син. Бо коли Він запитав їх: За кого люди вважають Сина чоловічого, вони відповіли Йому: хто за Іллю, хто за Єремію, чи за одного з пророків. І тому Він повів їх на високу гору, і показав їм, що Він не Ілля, а Бог Іллі; що він не був Єремією, але Той, Хто освятив Єремію в утробі матері його; що Він не був із пророків, але Господь пророків і Той, Хто їх послав.

І Він також показав їм, що Він був Творцем неба і землі і Господом живих і мертвих; бо Він говорив до небес, і вони послали Іллю; Він зробив знак землі і воскресив Мойсея знову. . Бо Бог Слово вселився в утробу Діви, і вогонь Його Божества не пожер членів дівочого тіла; і в тому місці оселі вона стерегла його протягом дев'яти місяців. Він оселився в утробі Діви, не погордуючи нашою природою; і з нього вийшов Бог, одягнений у людське тіло, щоб Він міг викупити нас.

Він взяв їх на високу гору окремо, щоб також показати їм славу Свого Божества, і щоб Він міг оголосити Себе Викупителем Ізраїля, як Він передрік через пророків, і щоб вони не були обурені, коли побачать Його в Страстях, які Він узяв на Себе; і які заради нас Він збирався пережити у Своїй людській природі. Бо вони знали, що Він був людиною, але не знали, що Він був Богом. Вони знали Його як Сина Марії і як людину, яка розділила їхнє щоденне життя у світі. На горі Він відкрив їм, що Він Син Божий і Сам Бог.

FEAST OF THE TRANSFIGURATION. Commemorates Christ going up to Mount Tabor with Peter, James, and John and his subsequent Transfiguration upon which they could not gaze. This feast is one of the twelve great feasts of the Church year, it is a Holy Day of Obligation (day on which the faithful are expected to attend Divine Liturgy and engage in rest from work and recreation). There is a separate envelope for this feast. On this feast, we bless first fruits, especially grapes. Join us for the Festal Service on the weekend of August 19th (9am) and 20th (8am, 9:30am and 11am), and please bring a basket of fruit to Church to be blessed.

SAINT EPHRERN THE SYRIAN ON THE HOLY TRANSFIGURATION

He led them up to the mountain that He might also reveal to them Who this Son is, and Whose Son is He. For when He asked them: Whom do men say that the Son of man is, they said to Him: some Elias, some others Jeremias, or one of the prophets. And so He led them up into a high mountain, and showed them that He was not Elias, but the God of Elias; that neither was He Jeremias, but He that had sanctified Jeremias in his mother's womb; that neither was He one of the prophets, but the Lord of the prophets, and He that had sent them.

And He showed them also that He was the Creator of heaven and earth and the Lord of the living and the dead; for He spoke to the heavens, and they sent down Elias; He made a sign to the earth and raised Moses to life again . . . For God the Word dwelt in the

womb of the Virgin: and the fire of His Divinity consumed not the members of the virginal body; and in that dwelling place she kept watch over him for the space of nine months. He dwelt in the womb of the Virgin, not despising our nature; and from it God came forth clothed in human flesh, that He might redeem us.

He took them up into a high mountain apart, that He might also show them the glory of His Divinity, and that He might declare Himself the Redeemer of Israel, as He had foretold by the prophets, and so that they would not be scandalized in Him when they would see Him in the Passion He had taken upon Himself; and which for our sakes He was about to suffer in His human nature. For they knew that He was man, hut they knew not that He was God. They knew Him as the Son of Mary, and as a man sharing their daily life in the world. On the mountain He revealed to them that He was the Son of God, and Himself God.

St. Ephrern the Syrian





ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 13те серпня, 2023 - Sunday, August 13th, 2023

ЩОДЕННІ ЛІТУРГІЇ - DAILY LITURGIES



МОЛИМОСЬ ЗА ПЕРЕМОГУ ТА МИР В УКРАЇНІ,
ДУШІ ГЕРОЇВ ТА МИРНИХ ЖИТЕЛІВ ПОЛЕГЛИХ У ВІЙНІ
НА КОЖНІЙ СВЯТІЙ ЛІТУРГІЇ

Неділя 13

- 8:00 За здоров'я Христини Пилипів - Родина
†Стефана Грондзінського - давші
- 9:30 За здоров'я Вероніки в день народження - давші
За здоров'я та всяке прошення для Олі, Андрія, Юрія,
Вероніки, Оксани, Марка, Наталії, Олі, Олени, Наталії
- давші
- За здоров'я та виздоровлення воїна Андрія - давші
- 11:00 За добру долю та працю для Едуарда - давші
За кращу долю для Оксани - давші
- 18:00 - 00:00 **НІЧНІ ЧУВАННЯ**
- 18:00 Приватна молитва (сповідь)
- 19:00 Вечірня і наука
- 20:00 Суплікація і Адорація Найсвятіших Тайн
- 21:00 Акафіст Успенню Богоматірі
- 22:00 Вервиця (славні таїнства)
- 22:30 Молебень до Пресвятої Богородиці
- 23:00 Вервиця до Божого Милосердя
- 23:30 Літанія до Пресвятої Богородиці

Понеділок 14

- 9:00 Свята Літургія
- 6:30 Свята Літургія

Вівторок 15

- 9:00 Свята Літургія
- 6:30 †Марії та Богдана Базар - давші

Середа 16

- 6:30 Свята Літургія
- 7:15 Молебень до Пресвятої Богородиці. **ВЕРВИЧКА**
Молитовна група «Діти Святої Вервиці»

Четвер 17

- 9:00 Свята Літургія
- 6:30 †Ніни, 3тя річ. з пан. - Родина
- П'ятниця 18**
- 9:00 Свята Літургія
- 5:30 Матері в Молитві. Година молитви та сповідь.
- 6:30 Свята Літургія в наміренні Матерів в Молитві

Субота 19 ПЕРЕОБРАЖЕННЯ (СПАСА)

- 9:00 Святкова Літургія з освяченням першоплодів
- 5:00 Свята Літургія в наміренні парафіян (АНГЛ)

Прихід та витрати за тиждень

Недільна та святкова збірка: \$5,292.00
інші пожертви: \$235.00, свічки: \$238.00
Загальний прихід за тиждень: \$5,765.00
Загальні витрати за тиждень: \$

Щиро дякуємо за Ваші пожертви.
Нехай Господь Винагородить Вас Столицею!

Sunday 13

- 8:00 For health to Khrystyna Pylypiv - Family
†Stefan Hrondzinski - donors
- 9:30 For health to Veronica on her birthday - donors
For health and all requests to Olha, Andrew, Yuriy, Veronica,
Oksana, Marko, Natalia, Olha, Olena, Natalia - donors
For the health and healing of the Ukrainian defender Andrew
- donors
- 11:00 For God's blessing to Eduard, his life and career - donors
For God's blessing to Oksana in her life - donors
- 6:00 - 00:00 **NIGHT VIGILS**
- 6:00 Private prayer (confession)
- 7:00 Vespers and homily
- 8:00 Supplication and Adoration of the Holy Mystery
- 9:00 Akafist to the Dormition of the Mother of God
- 10:00 Rosary (glorious sacraments)
- 10:30 Prayer to the Holy Mother of God
- 11:00 Rosary to Divine Mercy
- 11:30 Litany to the Holy Mother of God

Monday 14

- 9:00 Divine Liturgy
- 6:30 Divine Liturgy

Tuesday 15

- 9:00 Divine Liturgy
- 6:30 †Maria and Bohdan Bazar - donors

Wednesday 16

- 6:30 Divine Liturgy
- 7:15 Moleben to the Mother of God. **ROSARY**
led by the prayer group "Children of the Holy Rosary"

Thursday 17

- 9:00 Divine Liturgy
- 6:30 †Nina, 3rd year with pan. - Family

Friday 18

- 9:00 Divine Liturgy
- 5:30 Mothers in Prayer. Hour of prayer, confession.
- 6:30 Divine Liturgy for Mothers in Prayer

Saturday 19 TRANSFIGURATION (SPASA)

- 9:00 Festal Liturgy with the blessing of First Fruits
- 5:00 Divine Liturgy with the intention for the parishioners (ENG)

Weekly Income and Expenses

Sunday and feast donations: \$5,292.00,
other donations: \$235.00, candles: \$238.00
Total weekly income: \$5,765.00
Total weekly expenses: \$

We thank you for your donations
May Almighty God reward you a hundredfold!



ПРЕСВЯТА ТАЙНА ЄВХАРИСТІЇ

Тайна Євхаристії є наступною, яку ми приймаємо після Хрещення та Миропомазання, і вона поєднує нас із Христом в спосіб, найбільш вичерпний і досконалий в порівнянні з іншими Тайнами, які ведуть нас до цього поєднання через освячуючу ласку. Катехизм Католицької Церкви навчає, що «ті, хто був піднятий до гідності царського священства через Хрещення і глибше уподібнилися Христові через Миропомазання, через Євхаристію стають учасниками в жертві Господній разом зі всією спільнотою» (1322).

Тайну Євхаристії установив Ісус Христос на Тайній вечері зі своїми апостолами ще перед своєю смертю, і заповів їм робити це на його спомин. Під час вечері Христос промовив до своїх учнів: «Я сильно бажав спожити цю Пасху з вами, перш ніж мені страждати, бо кажу вам, Я її більш не буду їсти, аж поки вона не звершиться в Божім Царстві». І, взявши хліб, віддав хвалу, переломив, дав їм і мовив: «Це Моє Тіло, що за вас ламається. Чиніть це на Мій спомин». Так само чашу по вечері, кажучи: «Ця чаша – це Новий Завіт у Моїй крові, що за вас проливається» (Лк.22,7-20; Мт.26,17-19; Мр.14,12-25; 1Кор.11,23-26).

Катехизм УГКЦ навчає, що «у Святому Причасті Христос дарує нам Самого Себе, Своє Тіло і Кров, на поживу для зростання в новому житті» (432). Це зростання у Христовій благодаті виявляється в любові до Бога та до ближнього, щоб подібно як Христос на Тайній Вечері віддав Себе за нас, і ми теж були готові віддавати своє життя для ближніх і за ближніх, як Він це зробив (Йо.13,34). Причастя Господнього Тіла і Крові є запорукою вічного життя: «Хто тіло Моє їсть і кров Мою п'є, той живе життям вічним, і Я воскресну його останнього дня» (Йо.6,54).

Завдяки Причастю Тіла і Крові Христової охрещені стають одним Христовим тілом - єдиною Церквою: «Тому що один хліб, – нас багато становить одне тіло, бо всі ми беремо участь у одному хлібі» (1Кр.10,17). Євхаристійне поєднання з Христом єднає всіх вірних одним духовним зв'язком, що виражено в Анафорі Літургії св. Василя Великого: «Нас усіх, що від одного Хліба і Чаші причащаємося, з'єднай один з одним на причастя єдиного Св.Духа».

Тайнство Євхаристії звершується під час Служби Божої, яка є безкровною жертвою Христа: «Божественна Літургія є спомином, триванням Тайної Вечері» – навчає Катехизм УГКЦ (345). Цю жертву священник служить в імені Церкви та в імені Христа, однак головним служителем є завжди Христос, який приносить себе у безкровну жертву Отцеві за спасіння тих, хто увірував в Його ім'я.

Катехизм Католицької Церкви говорить, що Жертва Христа і жертва Євхаристії становлять єдину жертву: «Це одна і та ж жертва, і Той, Хто тоді приніс Себе в жертву на Хресті, тепер приносить Себе через служіння священників. Лише спосіб приношення є інший. І тому, що в цій Божественній жертві, яка здійснюється у Службі Божій, Той Самий Христос, що один раз приніс Себе у кривавій жертві на жертovníку хреста, присутній і безкровно жертвується, ця жертва є насправді жертвою примирення» (Тридентський Собор; Ds1743).

THE MOST HOLY MYSTERY OF THE EUCHARIST

The mystery of the Eucharist is the next one we receive after Baptism and Confirmation, and it unites us with Christ in the most comprehensive and perfect way compared to the other Mysteries that lead us to this union through sanctifying grace. The Catechism of the Catholic Church teaches that "those who have been elevated to the dignity of the royal priesthood through Baptism and have become more like Christ through Confirmation, through the Eucharist, become partakers in the sacrifice of the Lord together with the whole community" (1322).

The mystery of the Eucharist was instituted by Jesus Christ at the Last Supper with His Apostles before His death, and commanded them to do so in his remembrance. During the supper, Christ said to His disciples, "I longed very much to eat this Passover with you before I suffered, for I say to you, I will eat it no more until it is accomplished in the kingdom of God." (...) And taking bread, he gave praise, broke it, gave it to them, and said, «This is My Body which is given for you. Do this in my remembrance." Likewise, the cup at supper, saying: "This cup is the New Covenant in my blood, which is shed for you" (Lk 22:7-20; Mt 26:17-19; Mk 14:12-25; 1 Corinthians 11:23-26).

The Catechism of the UGCC teaches that "in Holy Communion, Christ gives us Himself, His Body and Blood, for nourishment for growth in a new life" (432). This growth in Christ's grace is manifested in love for God and for neighbor, so that, just as Christ at the Last Supper, He gave Himself for us, we, too, would be ready to lay down our lives for our neighbors, as He did (Jn 13:34). The sacrament of the Lord's Body and Blood is the guarantee of eternal life: "He who eats My flesh and drinks My blood lives eternal life, and I will raise him up at the last day" (Jn 6:54).

Thanks to the Communion of the Body and Blood of Christ, the baptized become one body of Christ, that is, one Church: "Because there is one bread, many of us constitute one body, because we all share in one bread" (1 Cr 10:17). The Eucharistic union with Christ unites all the faithful with one another spiritual bond, which is expressed in the Anaphora of the Liturgy of St. Basil the Great: "For all of us who partake of the same Bread and Chalice, unite one with another in the communion of the one Holy Spirit."

The sacrament of the Eucharist is celebrated during the Mass, which is the bloodless sacrifice of Christ: "The Divine Liturgy is a remembrance, the continuation of the Last Supper," teaches the Catechism of the UGCC (345). The priest serves this sacrifice in the name of the Church and in the name of Christ, but the main minister is always Christ, who offers himself as a bloodless sacrifice to the Father for the salvation of those who believe in His name.

The Catechism of the Catholic Church says that the sacrifice of Christ and the sacrifice of the Eucharist constitute the only sacrifice: "It is one and the same sacrifice, and He who then offered Himself as a sacrifice on the Cross now offers Himself through the ministry of priests. Only the method of offering is different. And because in this Divine sacrifice, which is performed in the Mass, the same Christ who once offered Himself in a bloody sacrifice on the altar of the cross is present and bloodlessly sacrificed, this sacrifice is in fact a sacrifice of reconciliation" (Council of Trent; Ds1743).

To be continued next week...

Fr. Herman NYCHAK, OSBM "MISSIONARY", No7-8 (235)



ВІСНИК

Неділя, 13те серпня, 2023 - Sunday, August 13th, 2023



ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ

COMMUNITY NEWS



UKRAINIAN CATHOLIC WOMENS LEAGUE
St Marys Ukrainian Catholic Church
3625 Cawthra Rd, Mississauga, ON



SUPPORT OUR COMMUNITY EVENTS

Strides for Solidarity 5K WALK-A-THON FOR UKRAINE

Raising Humanitarian Aid for the War in Ukraine and for Local Area Refugees

10 am. September 9th, 2023

Rain or Shine

PAVILLION A, LAKESIDE PARK

2268 Lakeshore Rd. West (at Southdown) Mississauga

Many Thanks to Our Sponsors

BCU Financial



PHARMACY

Andrew S. Hukowich LLB.



Kost Contracting
E. Kost Construction
& Property



Baby Point

Нрсуна Л



UCUUKS

KOOTA O

To Participate: Email: ucwlcwalkathon@gmail.com
or Call: 416 -371-5713



ПІДТРИМУЙТЕ ЗАХОДИ В НАШІЙ
ГРОМАДІ

Ukrainian
Canadian
Congress
Toronto Branch



Конгрес
Українців
Канади
Велика Торонто

Ukrainian Independence Day

32

-nd ANNIVERSARY
-га РІЧНИЦЯ

День Незалежності України

SATURDAY, AUGUST 19, 2023

CENTENNIAL PARK, TORONTO

NORTH AMERICA'S LARGEST UKRAINIAN CELEBRATION

OUTDOOR STAGE SHOW • FOOD FAIR • MARKETPLACE
BEER GARDEN • KIDS CENTRE

GROUNDS OPEN 10:00 AM
OPENING CEREMONIES 1:00 PM
WWW.UCCTORONTO.CA



ВІСНИК

Неділя, 13те серпня, 2023 - Sunday, August 13th, 2023



ГРОМАДСЬКІ ОГолоШЕННЯ



Торонто́нська Епархія ЛУКЖК організовує Осінні Реколекції для Жінок в українській мові на Горі Марії в Анкастер від 22 – 24 вересня, 2023 р. Б. на тему “Божий Мир”. У тому часі, який зараз проживаємо нам дуже потрібний душевний спокій, то ж заохочуємо скористати з нагоди до духовної віднови! Кошт: \$215 приватна кімната; \$195 подвійна; \$175 дорматорія або \$90 тільки субота. За додатковою інформацією та реєстрацією звертатися до п.Олі Кшик 647-323-5759 або oliakchik@yahoo.com про дальші. Реченець 15-го серпня.

З нагоди 32-ої річниці незалежності України Ліга Українців Канади та Ліга Українок Канади запрошують Вас на підняття українського прапора. Офіційна церемонія відбудеться в четвер, 24 серпня 2023 р. о 12:00 годині, біля законодавчої палати Онтаріо в Queen's Park за адресою 111 Wellesley St W, Toronto, ON M7A 1A2. Подія організована за підтримки Генерального консульства України в Торонто та Конгресу Українців Канади.

Капела Бандуристів Канади організовує концерт бандуриста з України Георгія Матвіїва: Модерна Бандура. Неділя, 20-го Серпня Концерт починається у 15:00 (Вхід в 14:30) Український Православний Собор Св. Димитрія - Церковний Зал 3338 Lake Shore Blvd West, Toronto, ON. Вхід безкоштовний. Зарезервувати білети можна на сторінці: <https://matviyiv-toronto.eventbrite.ca> Після концерту буде короткий прийом і можливість глядачам поспілкуватися з бандуристом.

Українська Католицька Церква св. Йосифа запрошує на свій 3-й щорічний показ мод 'Reflections' з обідом, який відбудеться в Неділю, 1 жовтня 2023 р., з 13:00 до 16:00 у бенкетному залі Св. Йосифа, 300 River Oaks Blvd E., Oakville ON. Захід включає обід, розігрівки і призи. Модельний одяг продемонструють жіночий бутик Jus B' Gauze та MAKFLOWER.

Квитки: <https://fs11.formsite.com/SJUCC/09auloocus/index>

Для отримання додаткової інформації звертайтеся:

fashion@sjucc.ca

ЗІБРАННІ КОШТИ ДАЛІ ПІДТРИМУВАТИМУТЬ ЦЕРКОВНУ ДОПОМОГУ УКРАЇНИ

ЗА ПОВНОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ ПРО НОВИНИ В НАШІЙ ПАРАФІЇ ТА ГРОМАДІ ПРОСИМО ЗАХОДИТИ НА НАШУ



FACEBOOK СТОРІНКУ, А ТАКОЖ

WEBSITE WWW.STMARYSCAWTHRA.COM

COMMUNITY NEWS



The Toronto Eparchy UCWLC is organizing a Fall Retreat for Women in Ukrainian at Mt. Mary in Ancaster, Sept. 22 -24, 2023. Theme: “God's Peace”. During these challenging times, we all need spiritual peace. Our souls are longing for it! Cost: \$215 private room; \$195 semi-private; \$175 dorm or \$90 Saturday only. Please contact Olia Kchik at 647-323-5759 or oliakchik@yahoo.com for further information and to register. Deadline: August. 15.

The League of Ukrainian Canadians (LUC) and League of Ukrainian Canadian Women (LUCW) invite you to commemorate Ukraine's Independence this year with a flag-raising ceremony in Toronto. The commemoration will take place on Thursday, August 24, 2023 at 12:00 noon at Queen's Park. The event is being organized with the support of the Consulate General of Ukraine in Toronto and the Ukrainian Canadian Congress.

Canadian Bandurist Capella invites everyone to attend Ukrainian bandurist Heorhiy Matviyeva's concert: Modern Bandura. Sunday, August 20 Concert starts at 3:00 p.m. (Entrance at 2:30 p.m.) Ukrainian Orthodox Cathedral of St. Demetrius - Church Hall, 3338 Lake Shore Blvd West, Toronto, ON. Free admission. You can reserve tickets online: <https://matviyiv-toronto.eventbrite.ca>

Short reception and an opportunity to chat with George will follow after the event.

St. Joseph's Ukrainian Catholic Church is proud to present its 3rd Annual Reflections Fashion Show and Luncheon Sunday, October 1, 2023 from 1 PM to 4 PM at St. Joseph's Banquet and Conference Centre 300 River Oaks Blvd. East, Oakville, Ontario

"Reflections" is a multifaceted annual fundraising event which includes a luncheon, runway show, raffle and door prizes along with vendor trunk shows. Runway modeled fashions will be showcased by: JUS B' GAUZE Women's Boutique & MAKFLOWER folk inspired fashion

Tickets: <https://fs11.formsite.com/SJUCC/09auloocus/index>

For additional information please contact

fashion@sjucc.ca

WE CONTINUE TO SUPPORT ST. JOSEPH'S HUMANITARIAN EFFORTS FOR UKRAINE



TO STAY UPDATED PLEASE

VISIT OUR WEBSITE WWW.STMARYSCAWTHRA.COM



FOLLOW US ON FACEBOOK.

Turner & Porter

FUNERAL DIRECTORS

Поважаючи традиції українського суспільства

NEWEDUK - ERIN MILLS CHAPEL - 1981 Dundas St. West - (905) 828 - 8000

PEEL CHAPEL - 2180 Hurontario St. (905) 279 - 7663



OREST ARTUS

Broker of Record

416-834-0766

OREST@SMARTMOVEREALTY.CA
SMARTMOVEREALTY.CA

Професійний супровід з питань купівлі та продажу нерухомості

OREST@SMARTMOVEREALTY.CA 416.834.0766 SMARTMOVEREALTY.CA

Oksana Bratkov

Realtor since 2001 (416)629-8661

www.sellwithoksana.com



SOLD

«Чиїй го свого на своє!»



КУПІВЛЯ*ПРОДАЖ*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ

ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ

13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. вечора буду в Yellow Cup Café (225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання

Nestor Martynets

Broker



2150 Hurontario Street,
Mississauga, ON L5B 1M8

Email: nmartynets@trebnet.com

BUS: 905-279-8300

FAX: 905-279-5344

CELL: 416-834-8604

www.realestatebynestor.com



Walter Mamalyga

Sales Representative

3643 Cawthra Rd., unit 101
Mississauga, Ontario L5A



Sutton Group
Elite Realty Inc. (brokerage)
Independently Owned and Operated

Office: 905.848.9800

Fax: 905.848.9003

Cell: 647.228.8932

realtorwalter@gmail.com

ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA

BARRISTER & SOLICITOR

LAW OFFICE OF

SMITH & HUKOWICH

TEL: 416-259-7638

FAX: 416-259-7424

2405 Lakeshore Blvd. W.

Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6



Flower Fantasy

Lubomir Levitski
Unique flower decor

Tel: (905) 279-2215

3635 Cawthra Rd., Unit 6,
Mississauga, ON L5A 2Y5



Chris Zborowski
Broker



Matt Zborowski
Sales Representative



Selling - Buying - Leasing
Real Estate

www.TheRealtorBrothers.com

647.388.8147

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

BCU Financial

Кредитова Співка Будучність



Вітаємо новоприбулих в Канаді!

Саме для вас - спеціальний
пакет фінансових послуг!
Звертайтеся за деталями:



1-800-461-5941 | bcufinancial.com

info@bcufinancial.com



PHARMACY
FAITH HOPE AND LOVE

Nataliya Shved
PHARMACIST

P: 905. 848. 4485 F: 905. 803. 8068

www.faithhopeandlovepharmacy.ca

faithhopeandlovepharmacy@gmail.com

1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6

SMITH MONUMENT COMPANY LTD

ANDREW LATYSHKO, PRESIDENT

BUS: 416-769-0674

FAX: 416-769-5677

TOLL FREE: 1-888-836-7711

E-MAIL: ANDREW@SMITHMONUMENT.CA

349 WESTON ROAD, TORONTO, ON M6N 3P7



SINCE 1919



Peter Kadylak

SALES REPRESENTATIVE

Direct: 647.835.3729

Email: Kadylak@royallepage.ca

Instagram: @kadytharealtor

Web: peterkadylak.royallepage.ca



REAL ESTATE SERVICE BEYOND
KNOWLEDGE & EXPERIENCE

Signature Realty

Not intended to solicit these already under contract with another REALTOR



NATIONAL
TOP 5%
AWARD

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN



Support your community!

Ads start at \$350 for a full year.

Call your parish office 905-279-9387



СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ

ПРОДУКТИ

(416) 231-1491

106 North Queen St.

25¢
off

bread

at factory outlet only



50¢
off

huslanka

Factory direct pricing, open to the public. Save up to 40% on your
EXTERIOR DOORS manufactured at our Mississauga facility.

We provide installation as well as product only. Free estimates.

Call: 416-885-9488

Email: info@rommaxcanada.com

www.rommaxcanada.com



SADOCHOK / САДОЧОК

Ukrainian Nursery School Mississauga

REGISTER NOW FOR THE
2023-2024 SCHOOL YEAR!
ВІДКРИТО РЕЄСТРАЦІЮ НА
2023-2024 НАВЧАЛЬНИЙ РІК!

52.75% OF TUITION SUBSIDIZED!
52.75% ПЛАТИ СУБСІДОВАНО!

FOLLOW US ON INSTAGRAM!
@SADOCHOK_MISSISSAUGA



REGISTER NOW

www.sadochoknursery.com
(905) 276-4815

2.5-6 YEARS
Monday - Friday
9:00 am - 1:30 pm

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN
Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387



УКУУК

UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Mississauga Branch

3635 Cawthra Rd.

905.272.0468

Call Centre

416.922.4407

800.461.0777

Website

www.ukrainiancu.com

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN

Support your community!

Ads start at \$350 for a full year.

Call your parish office 905-279-9387